

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用裴駰、司马贞、张守节的注本。坎坎坡主整理。

### 司马相如列传第五十七（节选）

司马相如者，蜀郡成都<sup>①</sup>人也，字长卿。少时好读书，学击剑，故<sup>②</sup>其亲<sup>③</sup>名<sup>④</sup>之曰犬子。相如既<sup>⑤</sup>学，慕蔣相如之为人，更<sup>⑥</sup>名相如。以贖为郎<sup>⑦</sup>，事孝景帝，为武骑常侍<sup>⑧</sup>，非其好也。

【注】①成都：县名。蜀郡郡治。②故：旧。从前，原来。③亲：父母。④名：命名，取名。⑤既：已经。⑥更：改变，更换。⑦以贖为郎：花钱买了个郎官。以：依靠。贖：资；钱财。郎：官名；帝王侍从官的通称。⑧武骑常侍：官名。常陪皇帝打猎。

会<sup>①</sup>景帝不好辞赋<sup>②</sup>，是<sup>③</sup>时梁孝王来朝，从<sup>④</sup>游说之士齐<sup>⑤</sup>人邹阳、淮阴<sup>⑥</sup>枚乘、吴<sup>⑦</sup>庄忌夫子之徒<sup>⑧</sup>，相如见而说<sup>⑨</sup>之，因<sup>⑩</sup>病免<sup>⑪</sup>，客游梁<sup>⑫</sup>。梁孝王令与诸生<sup>⑬</sup>同舍，相如得与诸生游士<sup>⑭</sup>居数岁，乃著子虚之赋。

【注】①会：恰巧，适逢。②辞赋：文体名。③是：此。④从：使跟随。带着。⑤齐：国名。⑥淮阴：县名。⑦吴：国名。⑧之徒：这些人，等人。⑨说：悦。⑩因：于是，就。⑪病：称病免职。⑫梁：国名。⑬生：指儒生。⑭游士：游说之士。四方奔走，从事游说活动的人。

会<sup>①</sup>梁孝王卒，相如归，而家贫，无以<sup>②</sup>自业<sup>③</sup>。素<sup>④</sup>与临邛<sup>⑤</sup>令王吉相善<sup>⑦</sup>，吉曰：“长卿久宦游<sup>⑧</sup>不遂<sup>⑨</sup>，而来过我<sup>⑩</sup>。”于是相如往，舍<sup>⑫</sup>都亭<sup>⑬</sup>。临邛令缪<sup>⑭</sup>为恭敬，日往朝相如。相如初尚<sup>⑮</sup>见之，后称病，使从者谢<sup>⑯</sup>吉，吉愈益谨肃<sup>⑰</sup>。

【注】①会：恰巧，适逢。②无以：没有什么（办法或东西）。③业：用作动词，谋生。④素：一向，平素。⑤临邛：县名。⑥令：县级地方行政长官。⑦善：友好，亲爱。⑧宦游：外出求官或做官。⑨遂：成功，顺遂。⑩而来过我：这次回来，要来看看我。而：此。过：拜访，探望。⑪舍：安排住宿。⑫都亭：城中之亭。城里的客馆。亭：路旁供行人停留食宿的处所。⑬缪：缪。假装。⑭尚：还，仍然。⑮谢：拒绝。⑯谨肃：恭敬。

临邛<sup>①</sup>中多富人，而卓王孙家僮<sup>②</sup>八百人，程郑亦数百人，二人乃相谓曰：“令<sup>③</sup>有贵客，为具<sup>④</sup>召<sup>⑤</sup>之。”并<sup>⑥</sup>召令。令既至，卓氏客以百数<sup>⑦</sup>。至日中<sup>⑧</sup>，谒<sup>⑨</sup>司马长卿，长卿谢病<sup>⑩</sup>不能往，临邛令不敢尝<sup>⑪</sup>食，自往迎相如。相如不得已，强<sup>⑫</sup>往，一坐尽倾<sup>⑬</sup>。酒酣<sup>⑭</sup>，临邛令前<sup>⑮</sup>奏<sup>⑯</sup>琴曰：“窃<sup>⑰</sup>闻长卿好之，愿<sup>⑱</sup>以自娱。”相如辞谢<sup>⑲</sup>，为鼓<sup>⑳</sup>一再行<sup>㉑</sup>。

【注】①临邛：县名。②家僮：年轻的奴仆。③令：县级地方行政长官。④具：筹办酒食。⑤召：召请。⑥并：一起，一并。⑦以百数：用百计算。几百。⑧日中：日居中天，正午。⑨谒：拜

谒。⑩谢病：称病引退居家或谢客来访。⑪尝：吃。⑫强：勉强。⑬一坐尽倾：在座的所有人都倾慕（他）。一：全。坐：座位。倾：钦佩，倾慕。⑭酣：酒喝得很畅快。⑮前：前进，上前。⑯奏：进献。⑰窃：谦词。私自，私下。⑱愿：希望。⑲辞谢：推辞。⑳鼓：弹奏。㉑一再行：一两曲。

是时卓王孙有女文君新寡，好音，故相如<sup>xiàng miù</sup>与令相重<sup>①</sup>，而以琴心<sup>tiǎo</sup>挑之<sup>③</sup>。相如之<sup>xiàng</sup>临邛<sup>qióng</sup>，从车骑<sup>⑤</sup>，雍容<sup>⑥</sup>闲雅<sup>⑦</sup>甚都<sup>⑧</sup>；及饮卓氏<sup>⑨</sup>，弄<sup>⑩</sup>琴，文君窃<sup>⑪</sup>从户<sup>⑫</sup>窥<sup>⑬</sup>之，心悦而好之，恐不得当<sup>⑭</sup>也。既罢<sup>⑮</sup>，相如<sup>xiàng</sup>乃使<sup>⑯</sup>人重赐文君侍者通<sup>⑰</sup>殷勤<sup>⑱</sup>。文君夜亡奔<sup>⑲</sup>相如<sup>xiàng</sup>，相如<sup>xiàng</sup>乃与驰归成都。家居徒四壁立<sup>⑳</sup>。

【注】①缪与令相重：假装受县令敬重（为他弹琴）。缪：谬；假装。令：县级地方行政长官。相：表示动作偏指一方。②琴心：寄托心意的琴声。③挑：挑逗，引诱。④之：往，到……去。⑤从车骑：带着车马随从。从：使跟随。车骑：车马。⑥雍容：仪表温文，举止大方。⑦闲雅：娴静文雅。⑧都：美，漂亮。⑨饮（于）卓氏。饮：特指饮酒。⑩弄：演奏乐器。⑪窃：偷偷地，暗地里。⑫户：门。指门缝。⑬窥：从小孔、缝隙或隐蔽处偷看。⑭不得当：配不上。当：适应，与之相称。⑮既罢：（酒宴）结束后。既：已经。罢：结束，完毕。⑯使：命令，派遣。⑰通：陈述，叙述。⑱殷勤：深厚情谊。⑲亡奔：指女子不经媒人说合而私自投奔所爱的人。⑳家居徒四壁立：家里只有四面墙。极言家贫。居：住处。徒：只，仅仅。

卓王孙大怒曰：“女至<sup>①</sup>不材<sup>②</sup>，我不忍杀，不分一钱也。”人或<sup>③</sup>谓王孙，王孙终不听。文君久之不乐，曰：“长卿第<sup>④</sup>俱<sup>⑤</sup>如<sup>qióng</sup>临邛<sup>⑦</sup>，从昆弟假贷<sup>⑧</sup>犹<sup>⑨</sup>足为生<sup>⑩</sup>，何至自苦<sup>⑪</sup>如此！”相如<sup>xiàng</sup>与俱之<sup>⑫</sup>临邛，尽卖其车骑<sup>⑬</sup>，买一酒舍<sup>shè</sup>酤<sup>gū</sup>酒，而令文君当炉<sup>⑮</sup>。相如<sup>xiàng</sup>身自著<sup>zhuó</sup>犊鼻褌<sup>dú kǔn</sup>，与保庸<sup>⑰</sup>杂作<sup>⑱</sup>，涤<sup>dí</sup>器于市中。

【注】①至：极，最。②不材：不成材。③或：有。④第：只管。⑤俱：一起，一同。⑥如：往，到……去。⑦临邛：县名。卓氏所居。⑧从昆弟假贷：向（我）兄弟借钱。昆弟：兄弟。假贷：借贷。⑨犹：尚且。⑩为生：谋生。⑪自苦：自己受苦。⑫之：往，到……去。⑬车骑：车马。⑭酒舍：酒店。⑮酤：卖酒，卖。⑯当炉：坐在炉前卖酒。炉：酒店放置酒坛的土台子。⑰著：穿着。⑱犊鼻褌：短裤。三尺布作形如犊鼻，犹今之三角内裤。⑲保庸：庸工，仆役。⑳杂作：打杂。㉑涤：清洗。

卓王孙闻而耻<sup>①</sup>之，为杜门<sup>②</sup>不出。昆弟<sup>③</sup>诸公<sup>④</sup>更<sup>gèng</sup>谓王孙曰：“有一男两女，所不足者非财也。今文君已失身于司马长卿，长卿故<sup>⑥</sup>倦游<sup>⑦</sup>，虽贫，其人材<sup>⑧</sup>足依也，且又令客<sup>⑨</sup>，独奈何相辱如此<sup>⑩</sup>！”卓王孙不得已，分予文君僮<sup>⑪</sup>百人，钱百万，及其嫁时衣被财物。文君乃与相如<sup>xiàng</sup>归成都，买田宅，为富人。

【注】①耻：以为耻，感到耻辱。②杜门：闭门。③昆弟：兄弟。④诸公：诸位长辈。⑤更：引申为轮番，轮流。⑥故：固，本来。⑦倦游：厌倦仕途而思退休。⑧材：才。才能。⑨且又令客：而且又是县令的贵客。⑩独奈何相辱如此：为什么偏偏让他们受这种委屈呢。独：偏偏。奈何：为什么。相：表示动作偏指一方。⑪僮：奴婢，仆役。

居<sup>①</sup>久之，蜀<sup>②</sup>人杨得意为狗监<sup>③</sup>，侍上。上读子虚赋而善<sup>④</sup>之，曰：“朕独不得与此人同时哉！”得意曰：“臣邑<sup>⑤</sup>人司马相如<sup>xiàng</sup>自言为此赋。”上惊，乃召问相如<sup>xiàng</sup>。相如<sup>xiàng</sup>曰：“有是<sup>⑥</sup>。然此乃<sup>⑦</sup>诸侯之事，未足<sup>⑧</sup>观也。请为天子游猎赋<sup>⑨</sup>，赋成奏<sup>⑩</sup>之。”上许，令尚书<sup>⑪</sup>给笔札<sup>⑫</sup>。

【注】①居：过了。②蜀：郡名。③狗监：官名。主管猎犬。④善：认为好。⑤邑：指县。⑥是：此。⑦乃：原来是。⑧足：值得，配。⑨赋：一种文体。⑩奏：进献。⑪尚书：官名。掌管文书。⑫笔札：纸笔。札：写字用的木片。

相如<sup>xiàng</sup>以<sup>①</sup>“子虚”，虚<sup>②</sup>言也，为楚称<sup>③</sup>；“乌有先生”者，乌有<sup>④</sup>此事也，为齐难<sup>⑤</sup>；“无是公”者，无是<sup>⑥</sup>人也，明天子之义<sup>⑦</sup>。故空藉<sup>⑧</sup>此三人为辞<sup>⑨</sup>，以推<sup>⑩</sup>天子诸侯之苑囿<sup>⑪</sup>。其卒章<sup>⑫</sup>归之于节俭，因<sup>⑬</sup>以风谏<sup>⑭</sup>。奏<sup>⑮</sup>之天子，天子大说<sup>⑯</sup>。其辞曰：

……（此处省略《子虚赋》《上林赋》全文。）

【注】①以：用。②虚：虚假，不真实。③为楚称：代表楚国，夸耀（楚王游猎的盛况）。称：称道，称赞。④乌有：无有，没有。⑤为齐难：代表齐国，诘难（楚王游猎的盛况）。难：诘难。⑥是：此。⑦义：合理的主张和思想。⑧空藉：空凭，空借。藉：凭借，借助。⑨为辞：为文，写作。⑩推：尊崇，称誉。⑪苑囿：畜养禽兽的地方。大叫苑，小叫囿。⑫卒章：末章，结尾。⑬因：趁，趁机。⑭风谏：讽谏。用婉转的言词规劝。⑮奏：进献。⑯说：悦。

赋奏<sup>①</sup>，天子以为郎<sup>②</sup>。无是公言天子上林<sup>③</sup>广大，山谷水泉万物，及子虚言楚云梦所有<sup>④</sup>甚众，侈靡<sup>⑤</sup>过其实<sup>⑥</sup>，且非义理<sup>⑦</sup>所尚<sup>⑧</sup>，故删取其要<sup>⑨</sup>，归正道而论<sup>⑩</sup>之。

【注】①奏：进献。②郎：官名。帝王侍从官的通称。③上林：苑名。④云梦所有：云梦泽里的各种东西。云梦：泽名。所：……的（东西）。⑤侈靡：奢侈靡费。⑥实：实际。⑦义理：合于一定伦理道德的行事准则。⑧尚：推崇。⑨要：关键，要领。⑩论：议论，述说。

相如<sup>xiàng</sup>为郎<sup>①</sup>数岁，会<sup>②</sup>唐蒙使<sup>③</sup>略通<sup>④</sup>夜郎<sup>⑤</sup>西僰<sup>⑥</sup>中，发<sup>⑦</sup>巴蜀<sup>⑧</sup>吏卒千人，郡又多为发转漕<sup>⑨</sup>万余人，用兴法<sup>⑩</sup>诛其渠帅<sup>⑪</sup>，巴蜀民大惊恐。上闻之，乃使<sup>⑫</sup>相如<sup>xiàng</sup>责唐蒙，因喻<sup>⑬</sup>告巴蜀民以非上意<sup>⑭</sup>。檄<sup>⑮</sup>曰：

……（此处省略《喻巴蜀檄》全文。）

【注】①郎：官名。帝王侍从官的通称。②会：恰巧，适逢。③使：出使。④略通：开通。略：治理，经营。⑤夜郎：国名。⑥僰：国名。⑦发：征召。⑧巴蜀：二郡名。⑨转漕：转运粮草。⑩用兴法：采用军法。兴：兴起。法：指军法。⑪渠帅：魁首。⑫使：命令，派遣。⑬喻：晓喻。⑭檄：官方用以征召、晓谕、声讨的文书。

相如<sup>xiàng</sup>还<sup>①</sup>报。唐蒙已略通<sup>②</sup>夜郎<sup>③</sup>，因通西南夷<sup>④</sup>道，发<sup>⑤</sup>巴、蜀、广汉<sup>⑥</sup>卒，作<sup>⑦</sup>者数万。治

道<sup>②</sup>二岁，道不成，士卒多物故<sup>⑨</sup>，费以巨万<sup>⑩</sup>计。蜀民及汉用事<sup>⑪</sup>者多言其不便<sup>⑫</sup>。是<sup>⑬</sup>时<sup>qióng zuó</sup>邛<sup>⑭</sup> 笮<sup>⑮</sup>之君<sup>zhǎng</sup>长<sup>⑯</sup> 闻南夷<sup>⑰</sup>与汉通<sup>⑱</sup>，得赏赐多，多欲愿为内臣妾<sup>⑲</sup>，请吏<sup>⑳</sup>，比<sup>㉑</sup>南夷。

【注】①还：返回。②略通：开通。略：治理，经营。③夜郎：国名。④西南夷：泛指西南少数民族。⑤发：征召。⑥巴、蜀、广汉：三郡名。⑦作：劳动。⑧治道：修路。治：营造，修建。⑨物故：死亡。⑩巨万：万万。⑪用事：执掌政权。⑫便：有利，适宜。⑬是：此。⑭邛笮：邛都、笮都。二国名。⑮君长：首领。⑯南夷：南方少数民族。⑰通：交往，往来。⑱内臣妾：属下的臣子。臣妾：偏指臣。⑲请（置汉）吏。⑳比：比照，与……相当。

天子问<sup>xiàng</sup>相<sup>xiàng</sup>如，相<sup>xiàng</sup>如曰：“<sup>qióng zuó nán máng</sup>邛、笮、冉、駹<sup>①</sup>者近蜀<sup>②</sup>，道亦易通，秦时尝<sup>③</sup>通为郡县，至汉兴<sup>④</sup>而罢<sup>⑤</sup>。今诚<sup>⑥</sup>复通，为置郡县，愈<sup>⑦</sup>于南夷。”天子以为然<sup>⑧</sup>，乃拜<sup>xiàng</sup>相<sup>xiàng</sup>如为中郎<sup>jiàng</sup>将<sup>⑩</sup>，建节<sup>⑪</sup>往使<sup>⑫</sup>。副使王然于、壶充国、吕越人驰四<sup>shèng zhuàn</sup>乘<sup>⑬</sup>之传<sup>⑭</sup>，因<sup>⑮</sup>巴蜀<sup>⑯</sup>吏币<sup>⑰</sup>物以赂<sup>⑱</sup>西夷<sup>⑲</sup>。

【注】①邛、笮、冉、駹：四国名。邛：邛都。笮：笮都。②蜀：郡名。③尝：曾经。④兴：建立。⑤罢：取消，废除。⑥诚：如果，果真。⑦愈：贤，胜过。⑧以为然：认为（他说的）对。⑨拜：授予官职。⑩中郎将：官名。⑪建节：手持符节。节：符节；缀有牦牛尾的竹竿，使者出使时用作凭证。⑫使：出使。⑬四乘之传：四匹马拉的驿车。乘：量词。传：驿站的车马。⑭因：凭借。⑮巴蜀：二郡名。⑯币：泛指用作礼物的车、马、皮、帛、玉器等。⑰赂：贿赂，因请托而赠与财物。⑱西夷：西方少数民族。

至蜀<sup>①</sup>，蜀太守<sup>②</sup>以下郊迎<sup>③</sup>，县令<sup>④</sup>负弩矢先驱<sup>⑤</sup>，蜀人以为宠。于是卓王孙、临邛<sup>qióng</sup>诸公<sup>⑦</sup>皆因<sup>⑧</sup>门下<sup>⑨</sup>献牛酒以交欢<sup>⑩</sup>。卓王孙<sup>kuì</sup>喟<sup>⑪</sup>然而叹，自以<sup>⑫</sup>得使女尚<sup>⑬</sup>司马长卿晚，而厚分与其女财，与男等同。

【注】①蜀：郡名。②太守：郡的长官。③郊迎：出迎于郊，以示敬重。④令：县级地方行政长官。⑤负弩矢先驱：背着弓箭前行开路。这是表示尊崇的仪仗。弩：用机械发矢的弓。矢：箭；以竹为箭，以木为矢。先驱：前行开路。⑥临邛：县名。⑦诸公：诸位长辈。⑧因：通过。⑨门下：门客，食客。⑩交欢：交好。⑪喟：叹声。⑫以：认为。⑬尚：匹配。多指高攀婚姻。

司马长卿便<sup>①</sup>略定<sup>②</sup>西夷<sup>③</sup>，邛<sup>qióng</sup>、笮<sup>zuó</sup>、冉<sup>nán</sup>、駹<sup>máng</sup>、斯榆<sup>④</sup>之君<sup>⑤</sup>皆请为内臣<sup>⑥</sup>。除边关，关<sup>⑦</sup>益斥<sup>⑧</sup>，西至沫<sup>mèi</sup>、若水<sup>⑨</sup>，南至牂柯<sup>zāng jià</sup>为徼<sup>⑩</sup>，通零关道，桥<sup>⑪</sup>孙水以通邛都<sup>huán</sup>。还报天子，天子大说<sup>yuè</sup>⑫。

【注】①便：就，随即。②略定：安定。略：治理，经营。③西夷：西方少数民族。④邛、笮、冉、駹、斯榆：五国名。邛：邛都。笮：笮都。⑤君：国君。⑥内臣：（汉朝）属下的臣子。⑦关：关卡。引申为（汉朝）疆域。⑧斥：宽，广。⑨沫、若水：二水名。⑩牂柯：江名。⑪徼：边界，边塞。⑫桥：架桥。⑬说：悦。

相<sup>xiàng</sup>如使<sup>①</sup>时，蜀<sup>zhǎng</sup>长<sup>②</sup>老<sup>③</sup>多言通西南夷不为用，唯大臣亦以为然<sup>④</sup>。相<sup>xiàng</sup>如欲谏，业已<sup>⑤</sup>建之<sup>⑥</sup>，不敢，乃著书，籍<sup>jiè</sup>以蜀父老为辞<sup>⑦</sup>，而已诘难<sup>⑧</sup>之，以风<sup>fēng</sup>天子，且因<sup>⑨</sup>宣其使指<sup>⑩</sup>，令百姓知天

子之意。其辞曰：

……（此处省略司马相如《难蜀父老》全文。）

其后人有上书言相如使时受金，失官。居<sup>⑬</sup>岁馀，复召为郎<sup>⑭</sup>。

【注】①使：出使。②蜀：郡名。③长老：年长之人的通称。④然：如此，这样。⑤业已：已经。⑥建之：建议开通中原和西南夷之间的路。⑦著书：写文章。⑧籍以蜀父老为辞：借蜀郡长者的口吻说话。籍：藉；借助。父老：对老年人的尊称。⑨诘难：责难。⑩风：讽。用委婉的言词暗示或劝告。⑪因：凭借。⑫宣其使指：宣扬自己出使的意图。指：旨；意图，意思。⑬居：过了。⑭郎：官名。帝王侍从官的通称。

相如口吃而善著书。常有消渴疾<sup>①</sup>。与卓氏婚，饶<sup>②</sup>于财。其进仕宦<sup>③</sup>，未尝<sup>④</sup>肯与<sup>⑤</sup>公卿<sup>⑥</sup>国家之事，称病<sup>⑦</sup>闲居<sup>⑧</sup>，不慕官爵。常<sup>⑨</sup>从上<sup>⑩</sup>至长杨<sup>⑪</sup>猎，是<sup>⑫</sup>时天子方<sup>⑬</sup>好自击熊羆<sup>⑭</sup>，驰逐野兽，相如上疏<sup>⑮</sup>谏之。其辞曰：

……（此处省略司马相如《上疏谏猎》全文。）

上善<sup>⑯</sup>之。还过宜春宫，相如奏<sup>⑰</sup>赋<sup>⑱</sup>以哀二世<sup>⑲</sup>行失<sup>⑳</sup>也。其辞曰：

……（此处省略司马相如《哀秦二世赋》全文。）

【注】①常有消渴疾：平时患有消渴病。消渴疾：病名；以多饮、多食、消瘦、疲乏等为主要特征。②饶：丰足，多。③进仕宦：做官。④尝：曾经。⑤与：参加，参与。⑥公卿：三公九卿。泛指朝廷中的高级官员。⑦称病：托言有病。⑧闲居：家居无事。⑨常：尝。曾经。⑩上：君主，帝王。⑪长杨：宫名。⑫是：此。⑬方：正。⑭羆：猪。⑮疏：上给皇帝的奏章。⑯善：认为好。⑰奏：进献。⑱赋：一种文体。⑲二世：帝王名号。指秦二世，胡亥。⑳失：过失，错误。

相如拜<sup>①</sup>为孝文园令<sup>②</sup>。天子既<sup>③</sup>美<sup>④</sup>子虚之事<sup>⑤</sup>，相如见上好仙道，因曰：“上林之事未足<sup>⑥</sup>美也，尚<sup>⑦</sup>有靡<sup>⑧</sup>者。臣尝<sup>⑨</sup>为大人赋，未就<sup>⑩</sup>，请具<sup>⑪</sup>而奏<sup>⑫</sup>之。”相如以为列仙<sup>⑬</sup>之传居山泽间，形容<sup>⑭</sup>甚臞<sup>⑮</sup>，此非帝王之仙意<sup>⑯</sup>也，乃遂就大人赋。其辞曰：

……（此处省略《大人赋》全文。）

相如既奏大人之颂，天子大说<sup>⑰</sup>，飘飘<sup>⑱</sup>有凌<sup>⑲</sup>云之气<sup>⑳</sup>，似游天地之间意。

【注】①拜：授予官职。②孝文园令：官名。掌管汉文帝陵园巡视打扫事宜。③既：已经。④美：赞美，以为美。⑤子虚之事：指《子虚赋》《上林赋》中描绘的游猎盛况。下文“上林之事”义同。⑥足：值得，配。⑦尚：还，仍然。⑧靡：华丽，美好。⑨尝：曾经。⑩就：成。指写完。⑪具：陈述。指写完。⑫奏：进献。⑬列仙：诸仙。⑭形容：容貌。⑮臞：瘦。消瘦。⑯仙意：仙人形象。⑰说：悦。⑱飘飘：轻举、飞升的样子。⑲凌：乘，驾。⑳气：气势，气概。

相如既病免，家居茂陵<sup>①</sup>。天子曰：“司马相如病甚<sup>②</sup>，可往后<sup>③</sup>悉<sup>④</sup>取其书；若<sup>⑤</sup>不然<sup>⑥</sup>，后失<sup>⑦</sup>之矣。”使<sup>⑧</sup>所忠往，而相如已死，家无书。问其妻，对<sup>⑨</sup>曰：“长卿固未尝<sup>⑩</sup>有书也。时时<sup>⑪</sup>著

书，人又取去，即空居<sup>⑬</sup>。长卿未死时，为一卷书，曰有使者来求<sup>⑭</sup>书，奏<sup>⑮</sup>之。无他书。”其遗札<sup>zhá</sup>书<sup>⑯</sup>言封禪<sup>shàn</sup>事，奏所忠。忠奏其书，天子异<sup>⑰</sup>之。其书曰：

……（此处省略司马相如《封禅文》全文。）

【注】①茂陵：邑名。汉武帝茂陵所设的邑，属县级。②甚：厉害，严重。③后：助词。表示语气。犹呵或啊。④悉：尽，尽其全部。⑤若：假如。⑥然：如此，这样。⑦失：找不着。⑧使：命令，派遣。⑨对：答，回答。⑩固：本来。⑪尝：曾经。⑫时时：时常。⑬即空居：于是家里什么书也没留下。⑭求：寻找，寻求。⑮奏：进献。⑯札书：文书。⑰封禪：帝王祭祀天地的典礼。在泰山上筑坛祭天叫封，在泰山南梁父山上辟场祭地叫禪。⑱异：意动用，以为异。认为……奇特，认为……与众不同。

司马相如<sup>xiàng</sup>既<sup>①</sup>卒五岁，天子始祭后土<sup>②</sup>。八年而遂先礼中岳<sup>③</sup>，封<sup>④</sup>于太山<sup>⑤</sup>，至梁父禪<sup>shàn</sup>肃然<sup>⑥</sup>。相如他所著，若<sup>⑦</sup>遗平陵侯书、与五公子相难<sup>nàn</sup>、草木书篇不采<sup>⑧</sup>，采其尤著公卿<sup>⑨</sup>者云<sup>⑩</sup>。

【注】①既：已经。②后土：地神。③礼（于）中岳：到嵩山祭祀。礼：祭神祀祖。中岳：指嵩山。④封：帝王筑坛祭天的一种盛典。⑤太山：泰山。⑥至梁父禪肃然：到梁父山、肃然山祭地。梁父：山名。禪：祭山川土地。肃然：山名。⑦若：如。⑧采：择取，采纳。引申为收录。⑨尤著（于）公卿。⑩云：语助词。

太史公曰：春秋推见至隐<sup>①</sup>，易本隐之以显<sup>②</sup>，大雅言王公大人而德逮黎庶<sup>③</sup>，小雅讥小己之得失，其流及上<sup>④</sup>。所以言虽外殊，其合德一也<sup>⑤</sup>。

【注】①推见至隐：隐讳地陈述史实。推：移，转移。隐：隐讳，掩盖。②隐之以显：探究隐秘的天道来把握现实。③大雅言王公大人而德逮黎庶：《诗经·大雅》讲述达官贵人，影响遍及百姓。王公大人：泛指达官贵人。德：恩惠，恩德。逮：及，达到。黎庶：民众。④小雅讥小己之得失，其流及上：《诗经·小雅》叙述个人得失，从而讽谏帝王。讥：讽谏。流：流风，德泽。及：至，到。上：君主，帝王。⑤所以言虽外殊，其合德一也：表面上内容不同，（但）都符合道德。外：外表。殊：差异，不同。一：相同，一样。

相如<sup>xiàng</sup>虽多虚辞滥说<sup>①</sup>，然其要归引之节俭<sup>②</sup>，此与诗之风谏<sup>fèng</sup>何异<sup>④</sup>。杨雄<sup>⑤</sup>以为靡丽<sup>mǐ</sup>之赋，劝百风<sup>fèng</sup>一<sup>⑦</sup>，犹<sup>⑧</sup>驰骋<sup>chěng</sup>郑卫之声<sup>⑩</sup>，曲终而奏雅<sup>⑪</sup>，不已亏<sup>⑫</sup>乎？余采<sup>⑬</sup>其语可论者<sup>⑭</sup>著<sup>⑮</sup>于篇。

【注】①虚辞滥说：空洞华丽的辞藻。②然其要归引之节俭：但是文章主旨收结到节俭。要：关键，要领。引：引导。之：往，到……去。③风谏：讽谏。用委婉的言词规劝。④（有）何异。异：不同。⑤杨雄：扬雄。汉朝辞赋家。⑥靡丽：华丽，浮夸。⑦劝百风一：鼓励（奢侈）的言词有一百句，而讽谏（节俭）的言词只有一句。劝：勉励，奖励。风：讽；用委婉的言词暗示或劝告。⑧犹：如同，好像。⑨驰骋：纵马疾驰。比喻尽情演奏。⑩郑卫之声：春秋战国时郑、卫等国的民间音乐。儒家认为其音淫靡，会使人沉溺享乐。⑪曲终而奏雅：乐曲到终结时才奏出雅正的乐音。⑫亏：欠缺，短少。引申为得不偿失。⑬采：择取，采纳。引申为收录。⑭其语可论者：定语后置。有价值的文章。可：堪，值得。论：述说。⑮著：写作，撰述。